Porównanie tłumaczeń Przysłów 24:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Kto obmyśla zło, tego zwą intrygantem.*[1]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Kto obmyśla zło, tego zwą intrygantem.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Kto knuje zło, będzie zwany złośliwym.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Kto myśli źle czynić, tego złośliwym zwać będą.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Kto myśli źle czynić, głupim nazwan będzie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Kto zło obmyśla, tego zwą mistrzem w intrydze.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Kto myśli tylko o tym, jak źle czynić, tego nazywają wichrzycielem.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Kto myśli tylko o tym, jak czynić zło, zostanie nazwany mistrzem przebiegłości.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Tego, który myśli tylko o czynieniu zła, nazywają wichrzycielem.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Kto myśli o czynieniu zła, tego nazywa się mącicielem.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	але причисляються до збору. Ненапоумлених зустрічає смерть,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Kto zamierza szkodzić – tego nazywają mistrzem niecności.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Kto knuje zło, będzie zwany mistrzem niegodziwych zamysłów.

[1] Ww. 8-10 w G są tłumaczeniem jakby innego tekstu hbr., zob. <x>240 24:8</x>L.